

AGRO Mehrfachdurchführung MCE

Plaque passe-câbles MCE d'AGRO / AGRO passacavi multiplo MCE /
AGRO MCE multi-cable entry / AGRO Meervoudige doorvoer MCE

Montageanleitung / Instructions de montage / Istruzioni per il montaggio / Assembly instructions / Montage instructies

1908.88.xx.xxx

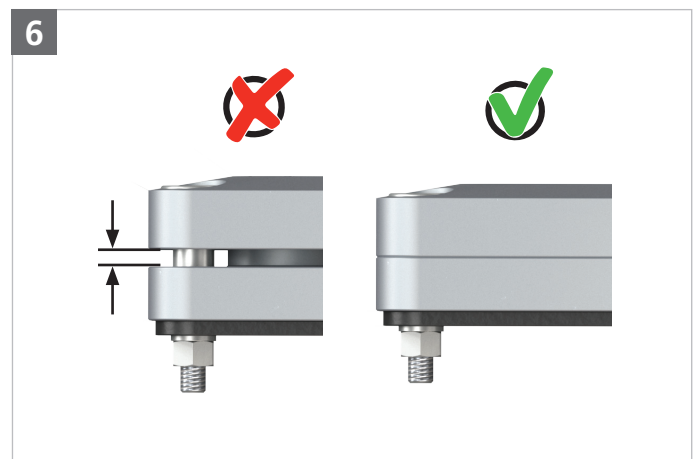
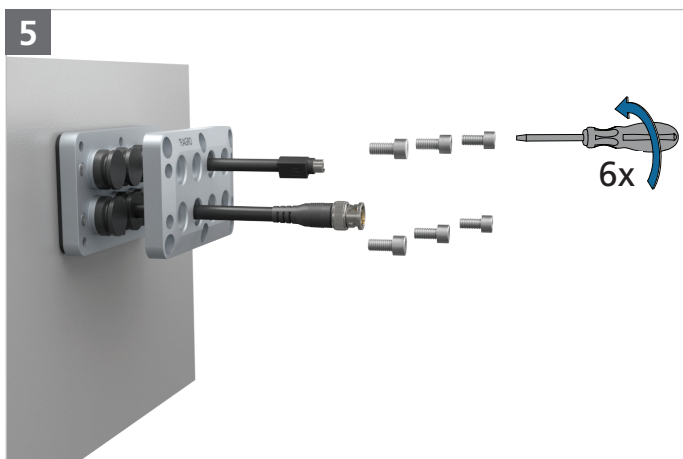
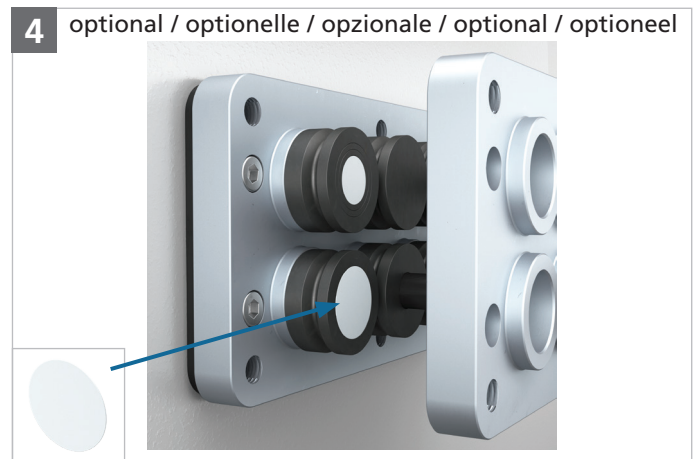
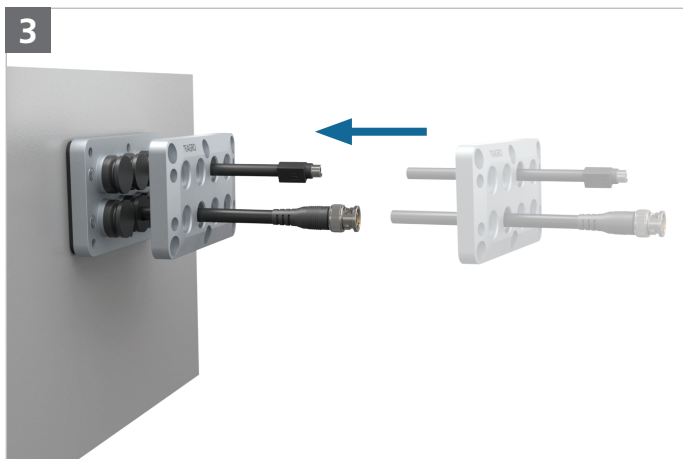
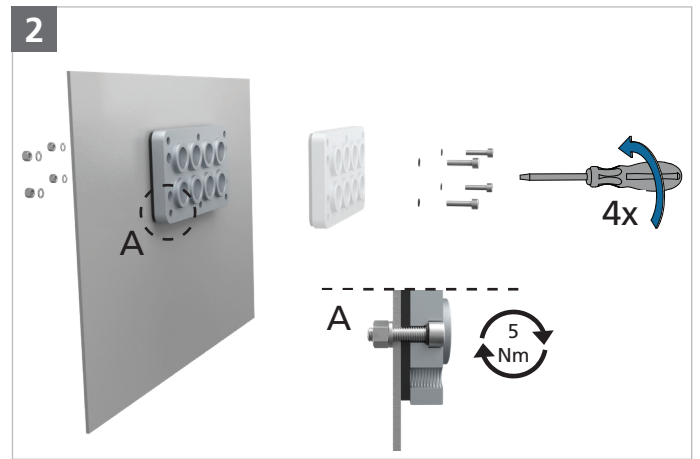
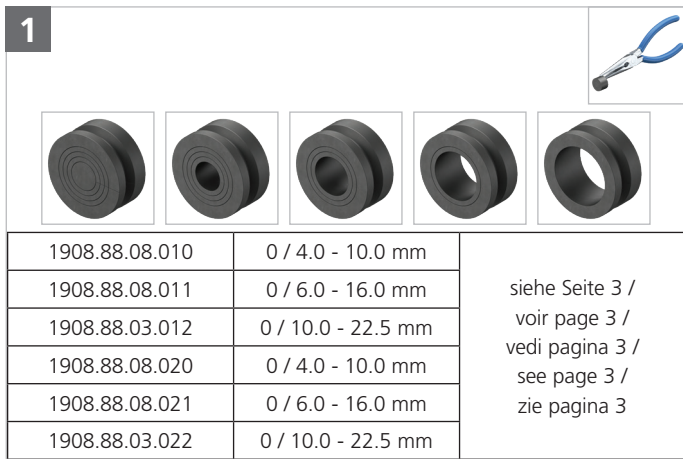


- DE** Montage nur durch in der Elektrotechnik ausgebildete Installateure! Liegen keine entsprechenden Fachkenntnisse vor, so kann es zu einer unsachgemäßen Montage kommen, die die Sicherheit des Produktnutzers gefährdet.
- FR** Seuls des installateurs ayant suivi une formation d'électrotechnicien sont autorisés à effectuer le montage! Si le montage est effectué par un collaborateur ne disposant pas des connaissances spécifiques, l'installation risque d'être non conforme et d'entraîner des risques pour la sécurité de l'utilisateur.
- IT** Il montaggio va eseguito solo da installatori con formazione in elettrotecnica! Qualora venisse effettuato da collaboratori privi delle conoscenze adeguate ne potrebbe derivare un'installazione non conforme in grado di pregiudicare la sicurezza dell'utente.
- EN** Installation should be performed only by trained electricians! If no suitable professional staff are available installation may be performed incorrectly, putting the safety of users at risk.
- NL** De montage dient uitsluitend door installateurs met voldoende elektrotechnische kennis te worden uitgevoerd. Onvoldoende vakkundigheid kan tot onjuiste montage leiden die de veiligheid van de gebruikers in gevaar kan brengen.

AGRO AG

CH-5502 Hunzenschwil
Tel.+41(0)62 889 47 47 · Fax+41(0)62 889 47 50
www.agro.ch · info@agro.ch
Member of **KAISER** GROUP

 **AGRO**
... your quality-connection



DE 1 Empfohlene Kabeldurchmesser-Bereiche gemäss Tabelle Seite 3. / 2 Unterplatte mittels vier Befestigungsschrauben montieren (5 Nm). / 3 Kabel hindurchführen. / 4 optional: Blindscheiben integrieren. / 5 Oberplatte mittels sechs Kompressionsschrauben festschrauben. / 6 Sicherstellen, dass die Platten zueinander spaltfrei montiert sind.

FR 1 Plages recommandées des diamètre de câble, selon le tableau à la page 3. / 2 Monter la plaque inférieure avec quatre vis de fixation (5 Nm). / 3 Passer le câble. / 4 En option : intégrer les disques obturateurs. / 5 Visser la plaque supérieure avec six vis de compression. / 6 Vérifier l'absence de fente entre les plaques montées en juxtaposition.

IT 1 Diametri consigliati dei cavi conformemente alla tabella a pag. 3. / 2 Montare la piastra di supporto con quattro viti (5 Nm). / 3 Inserire i cavi. / 4 opzionale: posizionare le rondelle cieche. / 5 Fissare la piastra di chiusura con sei viti di compressione. / 6 Assicurarsi che le piastre combacino tra loro senza spazi vuoti.

GB 1 Recommended cable diameter ranges according to the table. / 2 Fix the unit in place using the four provided screws (torque 5 Nm). / 3 Push the cables through. / 4 If necessary for unused openings: add dust protection discs. / 5 Connect the upper part using six compression screws. / 6 Ensure that the lower and upper parts do not have any gaps between them.

NL 1 Aanbevolen kabeldiameters volgens tabel. / 2 Monteer het geheel met 4 bevestigingsschroeven (draaimoment 5 Nm). / 3 Kabels doordrukken. / 4 optioneel: blindschijven invoegen. / 5 Draai de bovenplaat vast met 6 drukschroeven. / 6 Zorg ervoor dat de platen zonder spleten ten opzichte van elkaar zijn gemonteerd.

Klemmbereich Kabel / Plages de serrage des câbles / Campo di serraggio dei cavi / Cable clamping ranges / Kabelklemmen

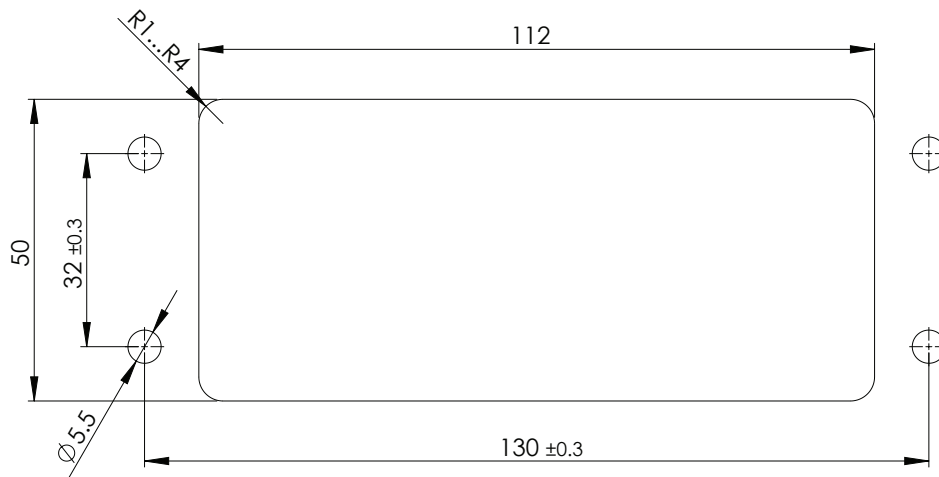
1	2	3	4	5	
					
mit Kern avec noyau con nucleo with core met kern	ohne Kern sans noyau senza nucleo without core zonder kern	ohne Schicht 1 sans couche 1 senza rivestimento 1 without Layer 1 zonder laag 1	ohne Schicht 1&2 sans couche 1&2 senza rivestimento 1&2 without Layer 1&2 zonder laag 1&2	ohne Schicht 1&2&3 sans couche 1&2&3 senza rivestimento 1&2&3 without Layer 1&2&3 zonder laag 1&2&3	Blindscheiben Disques obturateurs Rondelle cieche Dust protection discs Blindschijven

1908.88.08.0x0	1	2	3	4		1908.20.235.05
> Ø < [mm]	-	4.0 - 6.0	6.0 - 8.0	8.0 - 10.0		-
1908.88.08.0x1	1	2	3	4	5	1908.25.265.05
> Ø < [mm]	-	6.0 - 8.0	8.0 - 10.5	10.5 - 13.5	13.5 - 16.0	-
1908.88.08.0x2	1	2	3	4	5	1908.32.343.05
> Ø < [mm]	-	10.0 - 13.0	13.0 - 16.0	16.0 - 19.5	19.5 - 22.5	-

>|Ø|< = Durchmesser Kabelmantel / Diamètre gaine de câble / Diametro della guaina del cavo / Cable diameter / Diameter kabelmantel

- DE** Toleranz Kabeldurchmesser: 0 / +0.5 mm
Nicht benötigte Schichten der Dichteinsätze entfernen, um den Kabeldurchmesser schrittweise gemäss Tabelle zu vergrössern (beispielsweise mit einer Spitzzange). Versehentlich vorgenommene Öffnungen können optional mit Blindscheiben wieder geschlossen werden, um einen Staubschutz zu erlangen.
- FR** Tolérance diamètre de câble : 0 / +0.5 mm
Retirer les couches de garnitures d'étanchéité non nécessaires pour agrandir le diamètre du câble par étapes selon le tableau (avec une pince à joncs, par exemple). Il est possible, en option, de refermer les ouvertures créées par mégarde avec des disques obturateurs, qui assurent une protection anti-poussière.
- IT** Tolleranza del diametro del cavo: 0 / +0.5 mm
Asportare gli strati non necessari dell'inserto di tenuta per accrescere gradualmente il diametro del cavo conformemente alla tabella (p. es. mediante una pinza a becco). Eventuali aperture realizzate inavvertitamente possono essere chiuse mediante le rondelle cieche per ottenere la massima protezione dalla polvere.
- GB** Cable diameter tolerance: 0 / +0.5 mm
Remove the core and rings of each sealing insert as required to suit the cable diameter, step by step with reference to the table (using needle-nose pliers, for example). Unwanted openings may be closed as required using dust protection discs to prevent the ingress of dust.
- NL** Tolerantie kabeldiameter: 0 / +0,5 mm
Verwijder ongebruikte lagen van de afdichtingsinzetstukken om de kabeldiameter stap voor stap te vergroten volgens de tabel (bijv. met een nijptang). Per ongeluk gemaakte openingen kunnen optioneel weer worden gesloten met blindschijven om stofbescherming te verkrijgen.

Bohrbild / Plan de perçage / Schema di foratura / Drilling pattern / Boorpatroon



Baugruppenauflösung / Décomposition des ensembles / Disegno esploso / Exploded view / Montage resolutie

Oberplatte

Plaque supérieure
Piastra di chiusura
Upper plate
Bovenplaat

Blindscheiben, optional

Disque obturateur, en option
Rondelle cieche, opzionali
Dust protection discs, optional
Blindschijven, optioneel

MultiLAYER Dichteinheiten

Joints d'étanchéité MultiLAYER
Inserti di tenuta MultiLAYER
MultiLAYER sealing units
MultiLAYER afdichtingseenheden

Unterplatte

Plaque inférieure
Piastra di supporto
Lower plate
Onderplaat

Flachdichtung CR / NBR

Joint plat CR / NBR
Guarnizione piatta CR / NBR
Flat seal (CR / NBR)
Vlakke pakking CR / NBR

